



## NEWSLETTER

Milano

### Lettre d'information du Consulat Général de Belgique à Milan novembre – décembre 2012

#### Nouvelle adresse du site web « informel » du Consulat général

Comme annoncé dans la lettre d'information du mois de juin 2012, la nouvelle adresse du site web « informel » du Consulat général est <http://consobel.wordpress.com/>. Il vous est recommandé de l'inscrire dans vos « favoris ».

#### Séismes

Des conseils sur la conduite à tenir en cas de tremblement de terre se trouvent sur le site <http://consobel.wordpress.com/>.

Il est recommandé de contacter le Consulat général de préférence par sms (au numéro d'urgence 327 780 9970) ou e-mail en cas de désastre pour nous rassurer sur votre santé. En général, en cas de catastrophe importante, les lignes téléphoniques sont rapidement saturées et la transmission par e-mail ([milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be)) est souvent l'ultime moyen de communication.

#### Le temps des vœux

La chaleur de l'été a fait place à la douceur de l'automne. Peu à peu, le soleil fait place aux illuminations en tous genres. La magie des fêtes de fin d'année métamorphose nos cités et foyers.

Au nom de toute l'équipe du Consulat général de Belgique à Milan, je vous souhaite une bonne Saint-Nicolas, une sainte fête de Noël et une belle année 2013!

Que l'An Neuf puisse être l'occasion de réaliser certains de vos désirs est notre vœu le plus cher!

Christian G. Lepage – Consul général

#### Happy Birthday !

SOLVAY a fêté son premier siècle d'existence en Italie en organisant une soirée-événement sur le thème « La nostra energia è il futuro », à la Triennale de Milan, le 30 octobre 2012.

Que le jeune centenaire vive encore longtemps est le vœu que la rédaction adresse à la Direction de ce fleuron de l'industrie belge!

Consulat Général de Belgique à Milan

10, Corso Magenta - 20123 Milano - [milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be) - Tel 02 29062062 - Fax 02 87385439



Consolato Generale del Belgio a Milano



## *Belgian* CULTURE NEWS

Milano

### **Milan – Museo Teatrale alla Scala (Largo Ghiringhelli 1) : « Invisible Musicians ».**



L'exposition itinérante d'instruments de musique mécanique de 1770 à nos jours, de la Fondation belge Automatia Musica, a connu un beau succès au mois d'octobre. Le point d'orgue de l'inauguration a été sans aucun doute le récital interprété, sans partition et sous une chaleur écrasante, par le talentueux pianiste Stefano Greco sur le piano historique de Franz Liszt. Par ailleurs, pendant toute la période de l'exposition une maquette fonctionnelle du « Gran Teatro La Fenice » de Venise, réalisée par Thierry Bosquet, célèbre créateur de décors et costumes pour de nombreux théâtres et opéras de Belgique ainsi qu'à l'étranger (ex. : La Scala), était exposée à l'entrée du salon du « Grand Hotel et de Milan », dernière demeure du célèbre compositeur italien Giuseppe Verdi. Les visiteurs ont pu y admirer les changements des décors de scène en fonction des airs d'opéra joués, le tout s'opérant de façon mécanique et automatique. Ci-dessous, Stefano Greco en compagnie de Monsieur Jean-Pierre Dutry, Président de la Fondation Automatia Musica, ainsi que la maquette de « La Fenice » et des décors de scène.

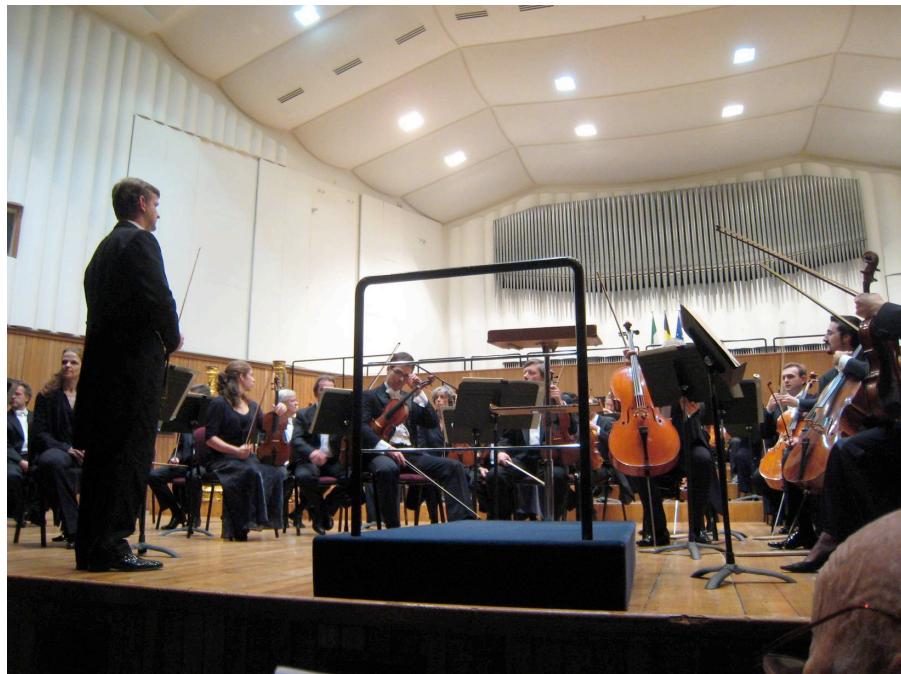


Consulat Général de Belgique à Milan

10, Corso Magenta - 20123 Milano - [milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be) - Tel 02 29062062 - Fax 02 87385439

## Milan et Udine – Orchestre National de Belgique

Le public italien a réservé un accueil chaleureux aux musiciens de l'Orchestre National de Belgique (ONB) lors de sa tournée à Milan et Udine les 18 et 19 octobre. Sous la direction de leur nouveau Chef d'orchestre, Maestro Andrey Boreyko, accompagné de la violoniste soliste Akiko Suwanai, ils ont interprété le Concerto pour violon, op. 77 de Johannes Brahms ainsi que la Symphonie Fantastique d'Hector Berlioz. Andrey Boreyko et Akiko Suwanai peuvent déjà faire état d'une prestigieuse carrière internationale. Espérons que l'ONB revienne rapidement en

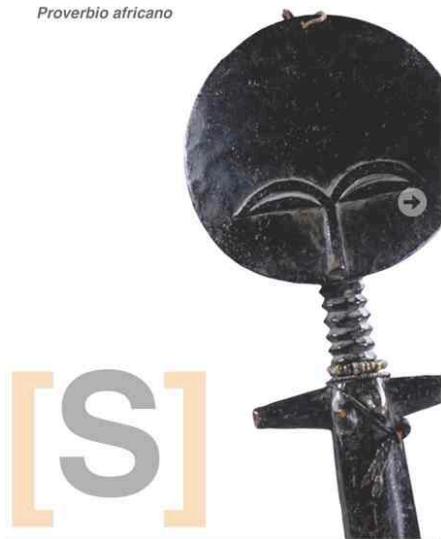


Italie du Nord !

Sur la photo ci-dessus, l'orchestre se prépare à l'arrivée du Maestro et de la soliste au conservatoire de Milan.

**La vita è un viaggio che inizia prima della nascita.**

*Proverbia africano*



**Rome – [S]loggetti migranti – dietro le cose le persone (20 septembre 2012 – 02 avril 2013) – Museo Nazionale Preistorico Etnografico « Luigi Pigorini », Piazza Guglielmo Marconi 14, Rome (EUR)**

Cette exposition, organisée dans le cadre du projet européen READ-ME (Réseau européen des Associations de Diasporas et Musées d'Ethnographie), vise à aborder la question des interrelations entre les sujets migrants et leurs objets par le biais du vêtement. Les musées suivants présentent chacun un volet dans l'exposition : Museo Pigorini (Rome), Musée du Quai Branly (Paris), Museum für Völkerkunde (Vienne) et Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) (Tervuren, Belgique).

Dans le volet présenté par le MRAC, il y a notamment un module qui traite des valises des migrants, telle celle qu'Elio di Rupo, Premier Ministre, a héritée de son père. Un article a été publié au sujet de cette valise dans *La Libre Belgique* du 4 août dernier (<http://www.lalibre.be/actu/politique-belge/article/753565/une-valise-venue-des-abruzzes.html>).

Consulat Général de Belgique à Milan

10, Corso Magenta - 20123 Milano - [milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be) - Tel 02 29062062 - Fax 02 87385439

### **Brescia – Exposition Walter Leblanc (jusqu'au 21 décembre 2012):**



L'œuvre de l'artiste Walter Leblanc est présentée dans la galerie d'Art Kanalidarte à Brescia (via Alberto Mario 55) dans le cadre de l'exposition Bianco Assoluto/White.

Pour plus d'information: [www.kanalidarte.com](http://www.kanalidarte.com)

[www.walterleblanc.org](http://www.walterleblanc.org)

### **Piacenza – Robert(o) De Longe – « il fiammingo »**



A l'occasion d'un événement public, le 05 décembre à 17:30 hrs, [La Fondazione di Piacenza e Vigevano](http://La Fondazione di Piacenza e Vigevano) présentera l'ouvrage qu'elle vient de publier sur la vie du peintre belge expatrié en Italie, Roberto De Longe, né à Bruxelles le 30 mars 1646 et décédé à Piacenza, le 18 mars 1709.

Après un apprentissage auprès du peintre Jacques de Potter, il a, comme tant d'artistes des Pays-Bas de l'époque, quitté sa ville natale en +/- 1665 pour le « Grand Tour » en Italie et à Rome en particulier. Là, il est entré comme apprentis chez Giacinto Brandi et est entré en contact avec des œuvres du Caravaggio, Reni et Guercino. Après son séjour à Rome, il travaille pendant une courte période à Milan, puis à Crémone de 1673 à 1685. A partir de 1685, il s'établit à Piacenza où il y travaille jusqu'à sa mort. L'ouvrage qui lui est consacré relate toute la carrière de cet artiste, son style, ses sources d'inspiration et l'inspiration qu'il a donnée en héritage à d'autres artistes. Né dans une famille bruxelloise aisée, il a fait son chemin pour devenir un des plus grands artistes non seulement de la région de Piacenza mais de toute la plaine du Po entre la fin du 17ème siècle et le début du 18ème siècle.

Un groupe d'experts, sous la direction de l'Historien de l'Art Ferdinando Arisi, mettent en lumière toutes les facettes de ce peintre. Le résultat de leur travail est un ouvrage exceptionnel qui donne l'occasion de découvrir ce peintre venu de si loin et qui, comme peu d'autres artistes, a laissé tant d'œuvres dans des églises, palais et musées de Piacenza et de la province. Un chapitre du livre est aussi consacré à la présence d'autres artistes flamands à Piacenza, car Robert De Longe n'était pas la seule personne originaire de nos contrées.

Remercions La Fondazione di Piacenza e Vigevano pour son initiative qui offre une chance unique de présenter (enfin) Robert De Longe à ses compatriotes, afin qu'il ne soit plus seulement connu et apprécié que par sa deuxième patrie.

La présentation de l'ouvrage aura lieu dans l'Auditorium de [La Fondazione di Piacenza e Vigevano](http://La Fondazione di Piacenza e Vigevano) – Santa Margherita, Via Sant'Eufemia 12, Piacenza, le 05 décembre à 17:30 heures.

Consulat Général de Belgique à Milan

10, Corso Magenta - 20123 Milano - [milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be) - Tel 02 29062062 - Fax 02 87385439

## JAN FABRE a BARLETTA con “ART IS A MEDUSA”



Eclettica\_Cultura dell'Arte annuncia l'opening – il 28 novembre 2012, alle ore 19.00 – di “Art is a medusa”, del grande maestro fiammingo Jan Fabre al Museo Pinacoteca Giuseppe de Nittis – Palazzo della Marra di Barletta, per la prima volta aperto al contemporaneo con una mostra dedicata al blu, nell'ambito del progetto europeo INTRAMOENIA EXTRA ART/WATERSHED. La mostra sarà visitabile sino al 28 febbraio 2013.

[>>>](#)

### Cours de néerlandais

ASSOCIATION CULTURELLE ERASMUS (pour la promotion de la langue et de la culture néerlandaises) :

#### Cours de néerlandais pour enfants – Le NTC-Erasmus

« NTC » signifie cours de langue et de culture néerlandaises pour enfants de familles néerlandophones. Cours de néerlandais donnés aux enfants de 4 à 18 ans après les heures de scolarité à : Milan Fiera, Monza, Carpiano et Basiglio. L'association est associée à NOB , Nederlands Onderwijs in het Buitenland, habilité par le Ministère néerlandais de l'Enseignement à accorder soutien et subside aux lieux NTC en-dehors du territoire linguistique néerlandais. Info : [corsi@erasmusassocult.org](mailto:corsi@erasmusassocult.org) ; tél. 3311084695.

#### Journées culturelles pour les enfants

Initiation de manière ludique à la culture de la Flandre et des Pays-Bas. Un après-midi par mois. info: [corsi@erasmusassocult.org](mailto:corsi@erasmusassocult.org) ; tél. 3311084695

#### Cours de néerlandais pour Italiens

Cours du soir pour adultes qui veulent apprendre la langue et la culture des Flamands et Néerlandais.

info: [corsi@erasmusassocult.org](mailto:corsi@erasmusassocult.org) ; tél. 3311084695

### Emplois et stages

Afin de respecter la protection des données personnelles, le contenu de la rubrique « Emploi » du site web informel du Consulat général a été remanié. Désormais, il n'est plus possible d'y publier son curriculum vitae. Seules des annonces d'une dizaine de lignes maximum répondant à des critères précis peuvent faire l'objet d'une publication sur le site web informel ou dans la Lettre d'information du Consulat général de Belgique à Milan. Pour plus de détails, veuillez consulter le site web informel: [www.consobel.wordpress.com](http://www.consobel.wordpress.com)

Si vous ne désirez pas recevoir cette lettre, répondez simplement à ce mail: nous vous enlèverons de notre mailing list.

En revanche, **n'hésitez pas à transmettre cette lettre à d'autres belges ou amis de la Belgique : nous nous ferions un plaisir de les inclure dans la liste des destinataires.**

## Liens utiles

### Informations administratives, consulaires, nationales :

Consulat Général de Belgique à Milan: [milan@diplobel.fed.be](mailto:milan@diplobel.fed.be);  
<http://countries.diplomatie.belgium.be/fr/italie/>

### Informations sur la communauté belge du Nord de l'Italie: culture, business club, etc :

<http://consobel.wordpress.com/>

Toutes les informations de cette newsletter, et bien plus encore, se trouvent sur ce site mis à jour (plus ou moins...) chaque semaine.

Ambassade de Belgique à Rome: [rome@diplobel.fed.be](mailto:rome@diplobel.fed.be) ; <http://www.diplomatie.be/rome>  
 Flanders Investment & trade: [milan@fitagency.com](mailto:milan@fitagency.com) ;  
<http://www.flandersinvestmentandtrade.be>

AWEX: [milano@vallonia.it](mailto:milano@vallonia.it) : <http://www.vallonia.it>

Bruxelles-export: [info@bruxelles-milano.it](mailto:info@bruxelles-milano.it) ; <http://www.bruxelles-export.be>

Turismo Fiandre: [info@turismofiandre.it](mailto:info@turismofiandre.it); <http://www.turismofiandre.it>

Turismo Bruxelles-Vallonia: [info@belgioturismo.it](mailto:info@belgioturismo.it) ; <http://www.belgioturismo.it>

Vlamingen in de Wereld: <http://www.viw.be>

Sonia Salsi, représentante de Vlamingen in de Wereld à Bologne: [soniasalsi@yahoo.com](mailto:soniasalsi@yahoo.com)

Union Francophone des Belges à l'Etranger : [www.ufbe.be](http://www.ufbe.be)

Deutsche im Ausland : <http://www.dglive.be>

Le petit journal.com de Milan : [www.lepetitjournal.com/milan.html](http://www.lepetitjournal.com/milan.html)

Erasmus Associazione Culturale: [info@erasmusassocult.org](mailto:info@erasmusassocult.org) ;  
<http://www.erasmusassocult.org>

Associazione Italo-belga di Bologne: [www.bolognabruxelles.it](http://www.bolognabruxelles.it)

## CLAUSE DE NON RESPONSABILITE

Ce message électronique et chacune de ses annexes sont établis sur base d'informations fournies à l'expéditeur pour diffusion ou provenant de sources ouvertes. L'expéditeur ne peut être tenu responsable du contenu de ce message et de ses annexes ni de toute modification ultérieure de ceux-ci qui résulterait de la transmission par voie électronique ou autre.